

Treaty Series

***Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

Recueil des Traités

***Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

Copyright © United Nations 2001
All rights reserved
Manufactured in the United States of America

Copyright © Nations Unies 2001
Tous droits réservés
Imprimé aux Etats-Unis d'Amérique



Treaty Series

***Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

VOLUME 1931

Recueil des Traités

***Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

United Nations • Nations Unies

New York, 2001

***Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

VOLUME 1931

1996

I. Nos. 33008-33059

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 1 August 1996 to 21 August 1996*

	<i>Page</i>
No. 33008. European Economic Community, and Commission of the Cartagena Agreement, Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru and Venezuela:	
Cooperation Agreement (with annexes). Concluded at Cartagena on 17 December 1983.....	3
No. 33009. Federal Republic of Germany and Morocco:	
Convention concerning mutual assistance and information in civil and commercial matters. Signed at Rabat on 29 October 1985.....	31
No. 33010. Germany and Bulgaria:	
Treaty on friendly cooperation and partnership in Europe. Signed at Sofia on 9 October 1991	75
No. 33011. Germany and Hungary:	
Treaty on mutual assistance by their customs administrations. Signed at Bonn on 18 December 1991.....	117
No. 33012. Germany and Russian Federation:	
Agreement concerning cultural cooperation (with annex). Signed at Moscow on 16 December 1992.....	149
No. 33013. Germany and India:	
Agreement concerning financial cooperation in 1994. Signed at New Delhi on 28 July 1994	191

***Traités et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 1931	1996	I. Nos 33008-33059
-------------	------	--------------------

TABLE DES MATIÈRES

1

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 1^{er} août 1996 au 21 août 1996*

	<i>Pages</i>
N° 33008. Communauté économique européenne, et Commission de l'Accord de Carthagène, Bolivie, Colombie, Équateur, Pérou et Venezuela :	
Accord de coopération (avec annexes). Conclu à Carthagène le 17 décembre 1983.....	3
N° 33009. République fédérale d'Allemagne et Maroc :	
Traité relatif à l'assistance mutuelle et à l'information en matière civile et commerciale. Signé à Rabat le 29 octobre 1985	31
N° 33010. Allemagne et Bulgarie :	
Traité d'amitié, de coopération et de bon voisinage en Europe. Signé à Sofia le 9 octobre 1991	75
N° 33011. Allemagne et Hongrie :	
Traité relatif à l'assistance mutuelle entre administrations douanières. Signé à Bonn le 18 décembre 1991	117
N° 33012. Allemagne et Fédération de Russie :	
Accord de coopération culturelle (avec annexe). Signé à Moscou le 16 décembre 1992	149
N° 33013. Allemagne et Inde :	
Accord de coopération financière en 1994. Signé à New Delhi le 28 juillet 1994.....	191